Księga Psalmów

Psalm 6

**[[1]](#footnote-2)**

**6:1**

G1519  
PREP  
Εἰς  
Eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος,  
telos,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5215  
N-DPM  
ὕμνοις,  
hymnois,  
–

G5228  
PREP  
ὑπὲρ  
hyper  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G3590  
A-GSF  
ὀγδόης·  
ogdoes;  
–

G5568  
N-NSM  
ψαλμὸς  
psalmos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ.  
Dauid.  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2372  
N-DSM  
θυμῷ  
thymo  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1651  
V-AAS-2S  
ἐλέγξῃς  
elenkses  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3366  
CONJ  
μηδὲ  
mede  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3709  
N-DSF  
ὀργῇ  
orge  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3811  
V-AAS-2S  
παιδεύσῃς  
paideuses  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**6:2**

G1653  
V-AAD-2S  
ἐλέησόν  
eleeson  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G772  
A-NSM  
ἀσθενής  
asthenes  
–

G1510  
V-PAI-1S  
εἰμι·  
eimi;  
–

G2390  
V-AMD-2S  
ἴασαί  
iasai  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5015  
V-API-3S  
ἐταράχθη  
etarachthe  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3747  
N-NPN  
ὀστᾶ  
osta  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

**6:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G5015  
V-API-3S  
ἐταράχθη  
etarachthe  
–

G4970  
ADV  
σφόδρα·  
sfodra;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4771  
P-NS  
σύ,  
sy,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G4218  
PRT  
πότε;  
pote;  
–

**6:4**

G1994  
V-AAD-2S  
ἐπίστρεψον,  
epistrepson,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G4506  
V-AMD-2S  
ῥῦσαι  
rysai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν  
psychen  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G4982  
V-AAD-2S  
σῶσόν  
soson  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1752  
PREP  
ἕνεκεν  
heneken  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1656  
N-GSN  
ἐλέους  
eleus  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**6:5**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2288  
N-DSM  
θανάτῳ  
thanato  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3421  
V-PAPNS  
μνημονεύων  
mnemoneuon  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G86  
N-DSM  
ᾅδῃ  
hade  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G1843  
V-FMI-3S  
ἐξομολογήσεταί  
eksomologesetai  
–

G4771  
P-DS  
σοι;  
soi;  
–

**6:6**

G2872  
V-AAI-1S  
ἐκοπίασα  
ekopiasa  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4726  
N-DSM  
στεναγμῷ  
stenagmo  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3068  
V-FAI-1S  
λούσω  
luso  
–

G2596  
PREP  
καθ᾽  
kath᾽  
–

G1538  
A-ASF  
ἑκάστην  
hekasten  
–

G3571  
N-ASF  
νύκτα  
nykta  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2825  
N-ASF  
κλίνην  
klinen  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1144  
N-DPN  
δάκρυσίν  
dakrysin  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-ASF  
στρωμνήν  
stromnen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1026  
V-FAI-1S  
βρέξω.  
brekso.  
–

**6:7**

G5015  
V-API-3S  
ἐταράχθη  
etarachthe  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2372  
N-GSM  
θυμοῦ  
thymu  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3788  
N-NSM  
ὀφθαλμός  
ofthalmos  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3822  
V-API-1S  
ἐπαλαιώθην  
epalaiothen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DPM  
πᾶσιν  
pasin  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G2190  
N-DPM  
ἐχθροῖς  
echthrois  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**6:8**

G868  
V-AAD-2P  
ἀπόστητε  
apostete  
Odejdźcie

G575  
PREP  
ἀπ᾽  
ap᾽  
ode

G1473  
P-GS  
ἐμοῦ,  
emu,  
mnie,

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
wszyscy

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
―

G2038  
V-PMPNP  
ἐργαζόμενοι  
ergadzomenoi  
wykonawcy

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G458  
N-ASF  
ἀνομίαν,  
anomian,  
bezprawia,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
bo

G1522  
V-AAI-3S  
εἰσήκουσεν  
eisekusen  
usłyszał

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
JAHWE

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G5456  
N-GSF  
φωνῆς  
fones  
głos

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2805  
N-GSM  
κλαυθμοῦ  
klauthmu  
płaczu

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
mego.

**6:9**

G1522  
V-AAI-3S  
εἰσήκουσεν  
eisekusen  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1162  
N-GSF  
δεήσεώς  
deeseos  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4335  
N-ASF  
προσευχήν  
proseuchen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4327  
V-ANI-3S  
προσεδέξατο.  
prosedeksato.  
–

**6:10**

G153  
V-APO-3P  
αἰσχυνθείησαν  
aischyntheiesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5015  
V-APO-3P  
ταραχθείησαν  
tarachtheiesan  
–

G4970  
ADV  
σφόδρα  
sfodra  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
N-NPM  
ἐχθροί  
echthroi  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G654  
V-APO-3P  
ἀποστραφείησαν  
apostrafeiesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2617  
V-APO-3P  
καταισχυνθείησαν  
kataischyntheiesan  
–

G4970  
ADV  
σφόδρα  
sfodra  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G5034  
N-GSN  
τάχους.  
tachus.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) [Mt 7:23](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/470/7/23) [↑](#footnote-ref-2)